

# Bushnell

## SPACEMASTER® MULTIPOSITIONS- SPEKTIV



15-45 x 50mm  
20-60 x 60mm

# Bushnell

## SPACEMASTER® MULTI-POSITION SPOTTING SCOPE



15-45 x 50mm  
20-60 x 60mm

Lit#: 91-0277-11-01  
Patent#: 6,317,279

### BUSHNELL® SPACEMASTER® MULTIPOSITIONS- SPEKTIV

Dieses Handbuch macht Sie mit der Ausstattung, Handhabung und Wartung des Bushnell Spacemaster Multi-Position-Spektivs vertraut. Das einzigartige Design des Fernglases besteht aus einem optischen System mit Winkelverstellung. Durch diesen Aufbau können Betrachtungspositionen in jeder gewünschten Einstellung zwischen direkter Betrachtung (0°) und 90° eingenommen werden. Der Spacemaster wird komplett mit Tragebox ausgeliefert.

#### BENUTZUNG DES BEOBACHTUNGSFERNGLASES

1. Fernglas aus der Tragetasche nehmen.
2. Schutzkappe vom Objektivende des Fernglases abnehmen.
3. Fernglas durch Befestigung an der Bodenplatte des Stativs auf einer stabilen Stütze wie z.B. einem Vollstativ oder Tisch-Stativ anbringen.
4. Zoom-Mechanismus (1) durch Drehen auf gewünschte Stärke einstellen.
5. Der Betrachtungswinkel wird durch Öffnen des Spannrades gegenüber dem eingekreisten "B" und durch erneutes Festziehen nach dem Erreichen des gewünschten Winkels eingestellt.
6. Fokussierädchen (4) so lange drehen, bis das Fernglas scharf eingestellt ist.
7. Falls der Beobachtungswinkel nicht vertikal sein soll (wie z.B. seitlich auf einem Schießstand), Befestigungsschraube am Stativ lösen und gewünschten Winkel einstellen. Anschließend Befestigungsknopf wieder festziehen.

#### PFLEGE UND WARTUNG

1. Das Fernglas Bushnell Spacemaster ist für Langlebigkeit und Wartungsfreiheit aus gelegt. Außenflächen mit einem Stofftuch säubern.
2. Bringen Sie zur Reinigung der optischen Elemente mit einem Baumwolltuch einen dünnen Film von Objektivreinigungslösung auf. Objektivreiniger nie direkt auf die Linse schütten.
3. Wird das Fernglas aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht, kann sich die Linse beschlagen. Dies ist normal und sollte nach etwa 1 Stunde verschwunden sein.
4. Fernglas nie in Wasser tauchen; es ist zwar wasserabweisend, jedoch nicht wasserdicht.



### BUSHNELL® SPACEMASTER® MULTI-POSITION SPOTTING SCOPE

This manual will help familiarize you with the features, operations and maintenance of the Bushnell Spacemaster Multi-Position Spotting Scope. The unique design of the scope utilizes an adjustable angle optical system. This design allows the scope to provide viewing positions in any desired setting between straight through and 90°. The Spacemaster comes complete with a hard carrying case.

#### SPOTTING SCOPE USE

1. Remove the scope from the carrying case.
2. Remove protective lens cap on the objective end of the scope.
3. Attach the scope to a stable foundation such as a full-length or table-top tripod by attaching scope on tripod base plate (3).
4. Rotate zoom mechanism (1) to the desired power.
5. Adjust the viewing angle by loosening the tension wheel opposite the circle "B" logo and retightening when the desired angle is achieved.
6. Adjust the focus wheel (4) until scope comes into focus.
7. If angled viewing is desired in a plane other than vertical (such as sideways on a shooting bench), loosen the tripod mount clamp (2) and adjust to desired angle. Then retighten the knob.

#### CARE AND MAINTENANCE

1. Your Bushnell Spacemaster scope is designed to be durable and maintenance free. Clean the body with a cloth rag.
2. When cleaning the optics, use a light coating of lens cleaning solution on a cotton cloth. Do not pour lens cleaner on the lens itself.
3. Condensation on the lens may occur when bringing the scope in from the cold. This is common and this condition should disappear within one hour.
4. Do not submerge the scope into water, as it is water-resistant but not waterproof.

#### GARANTIE / REPARATUR

##### BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE\*

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie\* ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Kaufbeleg
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

##### Adresse für Rücksendungen in die USA:

Bushnell Performance Optics  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

##### Adresse für Rücksendungen nach KANADA:

Bushnell Performance Optics  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter: 33 141 44 94 80

Bushnell Performance Optics Service Centre  
Columbusstraat 25  
3165 AC Rotterdam  
Niederlande

\* Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.

Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.

©2001 Bushnell Performance Optics

#### WARRANTY / REPAIR

##### LIFETIME LIMITED WARRANTY\*

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. The Lifetime Limited Warranty\* is an expression of our confidence in the materials and mechanical workmanship of our products and is your assurance of a lifetime of dependable service. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Purchase
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

##### IN U.S.A. SEND TO:

Bushnell Performance Optics  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

##### IN CANADA SEND TO:

Bushnell Performance Optics  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at: 33 141 44 94 80

Bushnell Performance Optics Service Centre  
Columbusstraat 25  
3165 AC Rotterdam  
The Netherlands

\* This warranty gives you specific legal rights.

You may have other rights which vary from country to country.

©2001 Bushnell Performance Optics

# Bushnell

## SPACEMASTER® LUNETTE TERRESTRE MULTIPPOSITIONS



15-45 x 50mm  
20-60 x 60mm

### LUNETTE TERRESTRE MULTIPPOSITIONS SPACEMASTER® DE BUSHNELL®

Ce manuel explique les caractéristiques, l'utilisation et l'entretien de la lunette terrestre multipositions Spacemaster de Bushnell. Instrument de conception unique, il est doté d'un système optique à angle réglable. Grâce à cette conception, la lunette permet des positions d'observation à n'importe quel réglage souhaité, entre une ligne droite et un angle de 90°. La lunette Spacemaster est fournie avec un étui rigide.

#### UTILISATION DE LA LUNETTE TERRESTRE

1. Sortir la lunette de son étui.
2. Retirer le capuchon protecteur de l'objectif.
3. Fixer la lunette sur une base stable telle qu'un trépied grande hauteur ou en l'attachant à la plaque de base (3) du trépied.
4. Tourner le mécanisme de zoom (1) au grossissement souhaité.
5. Régler l'angle d'observation en desserrant la molette de tension à l'opposé du logo cercle « B » et en la resserrant une fois l'angle souhaité obtenu.
6. Ajuster la molette de mise au point (4) pour que la lunette soit au point.
7. Pour une observation inclinée sur un plan autre que la verticale (par exemple latéralement sur un banc de tir), desserrer le collier de fixation (2) du trépied et régler à l'angle souhaité. Puis resserrer le collier.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. La lunette Spacemaster de Bushnell est conçue pour être durable et ne pas nécessiter d'entretien. Nettoyer le boîtier avec un chiffon.
2. Pour nettoyer les lentilles, utiliser un tissu en coton doux imbibé d'un peu de solution de nettoyage pour lentilles. Ne pas verser le produit de nettoyage directement sur les lentilles.
3. Il est possible que de la condensation se forme sur les lentilles si l'instrument passe d'un endroit froid à un endroit chaud. Il s'agit d'un phénomène normal qui doit disparaître au bout d'une heure.
4. Ne pas plonger la lunette dans l'eau ; elle résiste à l'eau mais n'est pas étanche à l'eau.



#### GARANTIE / RÉPARATION

##### GARANTIE À VIE LIMITÉE\*

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée\* traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) Le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) Une description du défaut constaté
- 4) La preuve d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

##### AUX ÉTATS-UNIS, ENVOYEZ À :

Bushnell Performance Optics  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

##### AU CANADA, ENVOYEZ À :

Bushnell Performance Optics  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au : 33 141 44 94 80

Bushnell Performance Optics Service Centre  
Columbusstraat 25  
3165 AC Rotterdam  
Pays-Bas

\* La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

©2001 Bushnell Performance Optics

# Bushnell

## SPACEMASTER® TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN DE POSICIONES MÚLTIPLES



15-45 x 50mm  
20-60 x 60mm

### TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN DE POSICIONES MÚLTIPLES SPACEMASTER® DE BUSHNELL

Este manual le ayudará a familiarizarse con las características, funciones y mantenimiento del Telescopio de localización de posiciones múltiples Spacemaster de Bushnell. El diseño singular del telescopio utiliza un sistema óptico de ángulo ajustable que le permite ofrecer posiciones de observación en cualquier posicionamiento deseado entre recto y 90°. El modelo Spacemaster viene completo con un estuche duro.

#### CÓMO SE USA EL TELESCOPIO DE LOCALIZACIÓN

1. Saque el telescopio del estuche.
2. Quite la cubierta protectora de las lentes en el extremo del objetivo del telescopio.
3. Acople el telescopio a una base estable, tal como un trípode normal o de mesa conectando el telescopio a la placa de asiento del trípode (3).
4. Gire el mecanismo de zoom (1) hasta lograr el aumento deseado.
5. Ajuste el ángulo de visión aflojando la rueda de tensión situada en el lado opuesto del logotipo de círculo "B" y reapretando cuando logre el ángulo deseado.
6. Ajuste la rueda de enfoque (4) hasta que el telescopio esté enfocado.
7. Si se desea ver en ángulo en un plano que no sea vertical (tal como de lado o en un banco de tiro), afloje la abrazadera de montaje del trípode (2) y ajústela en el ángulo deseado. Luego reapriete la perilla.

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Su telescopio Spacemaster de Bushnell se ha diseñado para ser resistente y que no necesite mantenimiento. Limpie el cuerpo del telescopio con un paño.
2. Cuando limpie las partes ópticas, use una capa ligera de solución de limpieza de lentes en un paño de algodón. No eche limpiador de lentes directamente en la lente.
3. Es posible que se produzca condensación en las lentes cuando se guarda el telescopio después de haber estado expuesto al frío exterior. Es algo normal y debe disiparse en menos de una hora.
4. No sumerja el telescopio en agua, ya que es resistente al agua pero no es totalmente impermeable.



#### GARANTÍA / REPARACIÓN

##### GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA\*

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida\* es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío en Estados Unidos o Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

##### En EE UU, enviar a:

Bushnell Performance Optics  
8500 Marshall Drive  
Lenexa, Kansas 66214

##### En CANADÁ, enviar a:

Bushnell Performance Optics  
25A East Pearce Street, Unit 1  
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al: 33 141 44 94 80

Bushnell Performance Optics Service Centre  
Columbusstraat 25  
3165 AC Rotterdam  
Países Bajos

\* Esta garantía le ofrece derechos legales específicos. Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.  
©2001 Bushnell Performance Optics